



AÑO LIV

PRECIOS DE SUSCRIPCION		Tatrc.	Año
Castro-Urdiales		9.00	36.00
Resto de España		12.50	50.00
Extranjero y Ultramar		15.00	60.00

Número corriente 75 centimos, atrasado 85

Redacción y Administración, Calvo Sotelo
Teléfono núm. 144

SE PUBLICA LOS DOMINGOS
Castro-Urdiales, 8 de Octubre de 1950

PRECIOS DE ANUNCIOS

Esquejas de funerates segun las dimensiones
Reclamos y comunicados 0.75 céntimos línea
Anuncios por contrato a precios convencionales

N.º 2.241

Flavióbriga y la Diócesis Vizcaina

La denominación de Diócesis Flaviobrigense al nuevo Obispado de Vizcaya ha dado lugar a que nuestro Excmo. Ayuntamiento haya adoptado el acuerdo de dirigirse al Eminentísimo Señor Nuncio de Su Santidad en Madrid, pidiendo la modificación de la denominación de la expresada Diócesis, por corresponder el emplazamiento de la ciudad romana Flavióbriga al de nuestro Castro-Urdiales.

El escrito formulado por el Ayuntamiento está fundamentado en los siguientes términos:

Con motivo de la creación de la diócesis de Bilbao, a la que se ha dado el nombre latino de «Diócesis Flaviobringensis», se ha suscitado, una vez más, la vieja cuestión de si Flavióbriga estaba situada en la ría de Bilbao, o si, por el contrario, convenía con la actual ciudad de Castro-Urdiales, en el extremo E. de la provincia de Santander.

Hemos creído oportuno recoger aquí los datos que hay sobre el asunto, con objeto de evitar, en cuanto esté de nuestra parte, posibles errores que puedan tener trascendencia para el futuro, por eso, sin ánimo alguno de polémica, exponemos nuestra opinión sobre la identificación de Flavióbriga.

Plinio en su *Naturalis Historia* (IV,110) al describir la costa de los vándulos cita como última ciudad de éstos, fronteriza con los cántabros: *Amanum portuubi nune Flavióbriga colonia*. - «El Portus Amanum, donde actualmente está la colonia Flavióbriga». Es decir, que en el Portus Amanum, en tiempos de Plinio, existía ya una ciudad con la categoría de «Colonia», que llevaba el nombre híbrido de *Flavióbriga - Ciudad de Flavio*, del celta «Driga» que significa ciudad y del nombre latino del Emperador (en este caso Vespasiano). Otro caso semejante lo hallamos en *Julióbriga - Ciudad de Julio* (César Augusto). En ambas ciudades se hace referencia al nombre de la «gens» o familia a que pertenecía el Emperador: Julio o Flavio, respectivamente.

Pero Flavióbriga no pertenecía a los vándulos — como erróneamente escribe Plinio —, que no eran fronterizos de los Cántabros, sino a los Autrigones, como afirma Ptolomeo.

Tenemos, pues, que esta ciudad estaba al E. de las fronteras cántabras y, por tanto, su identificación actual depende de la que asignamos a dichas fronteras.

Pues bien, una falsa y, desgraciadamente frecuente, interpretación de la antigua

geografía hispana, que consiste en identificar la frontera E. cántabra con el Nervión, ha sido el principal móvil que ha hecho que muchos investigadores — por lógica conclusión — supongan que Flavióbriga se hallaba al otro lado de la ría Biltaina y, por tanto, que pudiera ser identificada con el mismo Bilbao; o sino, con Bermeo o alguno de estos alrededores.

Por dos caminos distintos se ha llegado a esta conclusión: o por suponer que el Nervión se nombraba en las fuentes antiguas como río cántabro, o por identificar los montes de Somorrosto con el «mons prerupte altus» que cita Plinio (XXXIV, 149) en Cantabria.

Como representante de la primera opinión podemos citar al P. Flórez. Los defensores de esta teoría creen que el *Nerva Nervión* era frontera entre Cántabros y Autrigones, fundándose en Pomponio Mela que en su libro «*De Situ Orbis*» (III,15) dice: *Per avariginos et organomescos Namnase descendit* — por los *avariginos* y *organomescos* desciende de el río *Namnasa*. La edición de Ginebra escribe «Nesus» en vez de *Namnasa* y, fundándose en esto y en algunos códices en que aparece también corrompido el nombre de *Namnasa*, que sin duda se refiere al *Nansa* actual, se ha creído que el nombre auténtico sería «*Nerva*» que coincide con el actual Nervión. Según esto el nombre de «*Avariginos*» o «*Aurinos*» debe estar a su vez equivocado y, por tanto, debe corregirse en esta forma: «*Autrigones*». Así lo escribe la edición de Ginebra y, siguiendo a ésta, lo han hecho también la de Teubner y la de Tauchnitz.

En este caso el *Nerva* sería el límite entre cántabros *organomescos* y los *autrigones* y, por tanto, Flavióbriga estaría en la orilla derecha del Nervión.

Pero esta interpretación de Mela es totalmente falsa. En primer lugar, porque los mejores códices escriben el nombre del río de una forma que se aproxima más a la del *Nansa* actual; y así en la edición de Salamanca se lee «*Nasa*»; en la de Tauchnitz: «*Nanasa*» y en la de Teubner: «*Namasa*», que es el nombre que aparece en el mejor códice y es el que prefieren Schulten y García Bellido. No hay, por tanto, duda alguna de que el río que cita Mela es el *Nansa* y no el *Nervión*. Además, la otra tribu cántabra que se cita junto al río: los *organomescos*, se halla en Plinio (IV,III) situada en el W. de Cantabria, lo que corresponde a la situación del *Nansa* y no del *Nervión*, que está en el extremo E.



PRIMER ANIVERSARIO
EL SEÑOR

D. Saturnino Casas López

Falleció en esta ciudad el día 11 de Octubre de 1949, a los 28 años de edad. Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. Apostólica de S. S. D. E. P.

Su esposa, doña Carmen Agudo; hija, M.^a Carmen; su madre, doña Carmen López; hermanos, don Armando, don José, don Mateo y don Fernando; hermanas políticas, doña Loreto de la Varga, doña Guadalupe Romayor, doña Adela Ulanga y doña Rosario Iturriaga; tíos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amigos y conocidos le encomienden a Dios Nuestro Señor en sus oraciones, y asistan al funeral que, por el descanso eterno de su alma, se celebrará el viernes próximo, día 13 del actual, a las nueve de su mañana, en la Iglesia parroquial de Santa María, por lo que recibirán especial favor.

Castro-Urdiales, 8 de Octubre de 1950.

La opinión de Sánchez Albornoz de que tal vez fuera de las dos maneras: «*per Aurinos et Organomescos Nansa, per Autrigones et Origaviones quosdam*» (así escribe la edición de Ginebra en vez de *Organomescos*) *Nerva descendit* nos parece forzada e improbable. De todos modos no interesa para nuestro asunto, porque esos supuestos «*Origeviones*» no tenemos noticia alguna (en la hipótesis absurda de haber existido) que fueran tribu cántabra y, por lo mismo, no hay que alargar las fronteras cántabras hasta el Nervión.

Creemos que esta opinión de que los límites fronterizos cántabros llegaban al Nervión, por estar éste citado en Mela como río que pasaba por los cántabros, se halla totalmente rebatida y hoy no tiene valor alguno.

En mayor vigencia está hoy el segundo camino que habíamos indicado que debía seguirse para sostener que las fronteras cántabras llegaban hasta el Nervión: Es el creer que el Monte de Somorrosto está citado en Plinio como monte de Cantabria.

Plinio (XXXIV, 149) dice: «*De todas las venas metalíferas, la más abundante en Cantabria es la de hierro. En la zona marítima que baña el Océano hay un monte muy alto, que parece increíble, todo él es de aquel metal*». Este «*mons prerupte altus*» que «*totus ex ea materie est*», es para Schulten y otros muchos la vena de Somorrosto, (en Vizcaya) con el Monte Triano especialmente. Por tanto, los límites orientales de Cantabria deben alargarse hasta Somorrosto, sirviendo positivamente de frontera el río Nervión y es-

tando, por tanto, Flavióbriga a la otra parte de este río.

Pero esta opinión la combatí, ya en su tiempo, el propio Flórez, que afirmaba que el monte que cita Plinio en Cantabria no era Somorrosto, sino Peña Cabarga en la bahía de Santander. Y prosigue Flórez diciendo que Cabarga concuerda con la descripción de Plinio, que el monte: En primer lugar, porque el Océano baña aquella parte (*maritime parte quam Oceanus Alluit*) lo que no sucede con Somorrosto que está más tierra adentro. En segundo lugar, que el río de Somorrosto no es navegable para las naves que iban a cargar mineral, mientras que si lo es la bahía de Santander y los Astilleros de Guarnizo, donde se iría a recoger mineral. Finalmente, el Monte de Peña Cabarga es todo él vena de hierro y posee gran longitud, contando sus estrabaciones, no debiendo olvidarse que en la antigüedad (Edad Media y Moderna) surtió a un sinnúmero de ferreterías (*las famosas ferreterías cántabras*) y que la calidad del mineral es muy buena.

En efecto: En Peña Cabarga se hallaron hace años los restos de las minas romanas con sus galerías, etc., en las que aparecieron numerosos objetos y monedas imperiales. (Una relación de estos hallazgos la ha hecho el señor Barreda en un artículo, publicado en la revista «AFRICA». *Las navas santanderinas y la conquista de Sevilla*. «AFRICA», n. 90. Junio de 1949). También Somorrosto fué explotado por los romanos y en sus minas se hallaron objetos de la época romana; pero estando ambos montes en igualdad de condiciones y coincidiendo mejor la

descripción de Plinio con Peña Cabarga que con Somorrostro, no hay razón suficiente para suponer que este último sea al que se refiere Plinio, y, por consiguiente, tampoco la hay para alargar hasta allí la frontera oriental cántabra.

De todo esto sacamos la conclusión de que resulta imposible deducir el emplazamiento de la ciudad de Flavióbriga por el lugar que servía de frontera oriental a los cántabros. Debemos, pues, recurrir a otro método: seguir el camino inverso: hallar la frontera oriental cántabra por el lugar que ocupaba la ciudad autrigona de Flavióbriga.

Por tanto, tenemos que averiguar directamente la situación de la antigua ciudad. Para esto, la única fuente que resulta segura es Plinio en su «Naturalis Historia», siendo Ptolomeo menos exacto, a pesar de citar los grados y minutos.

Sin embargo, nos encontramos con que en nuestro caso Plinio padece una equivocación radical, error en que no cayó, mas tarde Ptolomeo; que es llamar a Flavióbriga ciudad vándula, siendo como fué perteneciente a los autrigones. A pesar de este error, de geografía política, Plinio nos dá muy detallada la descripción de la Costa Cantábrica y, fundándonos en ella, deduciremos la situación de Portus Amanum, donde se hallaba la «Flavióbriga colinia».

Plinio nos dá el nombre de un río de los cántabros que se llamaba «Sauga» o «Sanga». Semejante río coincide con el Asón, que desemboca en la ría de Santoña y no con el Miera —como opina Schuelten— que lo hace en la bahía de Santander. Decimos que es el Asón: 1) Porque el Asón es un río mucho más importante que el Miera para ser citado por Plinio. 2) Porque, según Fernández Guerra, aún en su tiempo se llamaba «Sanga» a «Mayor» uno de los afluentes del Asón. 3) Porque «Sanga» es hoy el nombre actual de uno de los pueblos cercano al nacimiento del río.

El naturalista y geógrafo latino pone Portus Amanum «Flavióbriga», como el primer puerto romano que hay al E. del río Sauga. Ahora bien; como el primer puerto romano que hay, al E. del Asón, es Castro-Urdiales, creo que este debe ser el puerto de que habla Plinio. En efecto: En Castro se han hallado toda clase de monedas y objetos romanos y hasta todavía hoy se llama «Puerto Sámano», un pequeño pueblo de Castro-Urdiales.

La importancia no pequeña de esta ciudad se puede deducir de que en toda aquella zona son frecuentes los hallazgos arqueológicos de la época romana. Por ejemplo: En Otañes se encontró el famoso «plato de Otañes», de plata con incrustaciones de oro. El plato, de 21 cms. de diámetro, lleva la inscripción en letras doradas: SALVS VMERITANA, con el grabado de una niña y varias escenas que bien se refiere a la existencia de un culto a unas aguas medicinales. También en Otañes se hallaron dos miliarios (véase Huboar C. I. L. II. 4885) que llevan la inscripción: A PISORACA M CLXXX, es decir: A Pisoraca hay 180 millas.

En fin, el mismo nombre de Castro-Urdiales nos habla de su antiguo nombre Flavióbriga, según acertado estudio del señor Renero Díaz. En efecto: Refiriéndose la ciudad a uno de los emperadores Flavios (creo que a Vespasiano), es muy posible que se la diera el nombre de «urbes divales» —«ciudad imperial» (la ciudad, por otra parte, era muy importante,

como se deduce de su título de «colonia» que no le tienen todas las ciudades hispanas, ni mucho menos). «Con esta denominación —dice el señor Renero— y no con la de Flavióbriga ha llegado a nosotros el Castrum Urbis Divalis, que se contrajo en la forma actual, y más regularmente todavía en «Castrourdiales» como decimos en la conversación».

Así, el nombre de Castro-Urdiales tendría este origen y no el que corrientemente se cree: Castrum Vardulies —Castro de los Várdulos, ya que la reducción de Vardulies a Urdiales es mucho más difícil que la propuesta por Renero. Además de que no concuerda con la geografía, ya que, como dijimos, Flavióbriga no pertenecía a los Várdulos, sino a los Autrigones: Assas, para mitigar la dificultad que se halla en la reducción de «Vardulies» a «Urdiales» dice que los várdulos son llamados por Estrabón: Bardyales, lo que se aproxima más a la forma actual de Urdiales; pero Estrabón (III, 4, 14; y III, 3, 7) no los llama Bardyales, sino Bardouloi y Bardyetas, que no tienen ninguna relación con el nombre de «Urdiales».

A la vista de estos datos, parece claro que Flavióbriga debe identificarse con Castro-Urdiales. De este modo han opinado, entre nuestros investigadores de la antigua geografía e historia de Cantabria los beneméritos M. de Assas y D. Aureliano Fernández Guerra. Ahora bien: Plinio (VI, III) coloca la frontera oriental de los cántabros entre el río Sauga y Flavióbriga; por tanto, pensamos que debe identificarse con el Aguera, pequeño río que desemboca entre el Asón, perteneciente aún a territorio cántabro, y Castro-Urdiales, que era ya tierra de Autrigones.

En el Colegio Barquín

Ha tomado posesión del cargo de Superior de la Comunidad y Director del Colegio el Rdo. P. Hilario Apodaca, que hasta ahora lo ha ejercido en el que los padres del I. C. de María tienen en Gijón y que ya anteriormente residió en Castro. También ha venido para Administrador de la Casa y Colegio el R. P. Miguel Irañeta. En medio de la pena por la ausencia de los ocho Padres que han salido de aquí para nuevos destinos, nos felicitamos de estos nombramientos, como asimismo de la llegada del sabio escritor Rdo. P. Tomás Echevarría, autor de admirados libros sobre ciencias sagradas, por cuya salud, un poco quebrantada, solicitamos las oraciones de nuestros lectores.

De los Padres que se ausentan, el Superior, P. Corral, va de Consultor a Segovia, el P. Suená a Bilbao de Administrador Provincial, el P. Constantino, Consiliario de la Acción Católica y que predicaba los domingos en la Parroquia, va de Ministro al Colegio de Aranda del Duero, el P. Miquélez a Misiones de Méjico, el P. Cerrato de Profesor a Gijón, el P. Alonso a San Sebastián y el P. Domingo a la Misión de Panamá.

Para sustituirlos vienen al Colegio Barquín otros Profesores, Religiosos de la misma Congregación.

Son debidos estos cambios a la nueva división de la Provincia Claretiana, y a la necesidad de Misioneros en países infieles.

TRASPASO

Se traspasa el acreditado figón «La Castreña». En esta Administración informarán.

Una Velada Despedida al Maestro Ataulfo Argenta

El viernes, día 29 del próximo pasado, se celebró en el Teatro de la Villa la Velada organizada por el Círculo Católico, a beneficio del gran barítono castreño Alfredo Martínez.

En primer lugar Alfredo Martínez interpretó «El Cantar del Arriero» de Díaz Gilés y «La del Manojó de Rosas» del maestro Sorozábal.

Cantó con buen tono y exquisito gusto siendo aplaudido por el numeroso público que llenaba la sala.

El tenor Ramón Escalante cantó a continuación «La Dolorosa» del maestro Serrano, siendo muy aplaudido.

La señora doña Carmen Vallejo cantó la romanza de tiple de «Katuska», de Sorozábal y «Noche Hermosa», también de la zarzuela Katuska. Y lo hizo con su voz angelical y con el delicado gusto tan peculiar en ella, que el público entusiasmado premió su labor con atronadoras salvas de aplausos.

Con el más depurado gusto Ignacio de Olavarría entonó «Maitechu Mía», de F. Alonso, Zorcico que dedicó al Médico don Cesáreo Urculo.

Olavarría puso en sus cometidos toda el alma llegando a términos incomparables en la parte sentimental. El público le aplaudió fervorosamente.

En la canción popular se distinguió la señorita Francisca Aspírez (Quica) que cantó de una mera prodigiosa los boleros «Pecadora» y «Niña Isabel» y unas preciosas jotas populares, en las cuales hizo una verdadera creación.

La concurrencia aplaudió calurosamente la esmerada labor de Quica.

Antolín Helguera nos deleitó con «El Niño Judío», de Luna, y «La Tabernera del Puerto» del maestro Sorozábal.

Cantó con mucho aplomo y delicado gusto, siendo premiada con aplausos su labor.

El gran tenor Leopoldo Díaz-Romeral interpretó «Tavira», la canción napolitana «Santa Lucía» y la canción mejicana «Borrachica», de Ercilla.

Con decir que Díaz-Romeral se superó a su brillante y destacada actuación de la velada anterior, queda dicho todo. Así lo entendió el público que le aplaudió con verdadero entusiasmo.

Doña Carmen Vallejo y Alfredo Martínez cantaron «La del Manojó de Rosas», de Sorozábal, haciendo un dúo tan ajustado y fino que mereció los honores de la repetición y los aplausos echaron humo a la terminación.

Nuestro laureado Ochote «Santa Ana» interpretó un escogido programa de su repertorio, en el que figuraba la delicada canción montañesa «Desde su Casa a la Iglesia», del Maestro J. Altuna.

Los cantores, bien dirigidos por Ricardo Rueda hicieron de su delicada labor una verdadera filigrana. Su labor mereció los más calurosos aplausos.

Y quien hizo las delicias del público fué la encantadora niña Ana María Argenta que en sus danzas y bailes nos dió la sensación de una mariposa que juega y revolotea entre las flores.

Fué acompañada al piano por su padre el maestro Ataulfo Argenta, que se mostró infatigable en toda su actuación durante la velada.

El distinguido público que había llenado el Teatro premió la labor de Ana María con atronadoras salvas de aplausos.

Enhorabuena a los artistas y a los organizadores de tan agradable velada.

El magnífico salón de actos del Café de la Marina se celebró el domingo último, a las diez y media de la noche, el homenaje de despedida al Maestro Argenta, con motivo de su regreso a Madrid.

Se reunieron en fraternal banquete unos setenta comensales y asistieron al acto algunas damas.

El banquete fué servido por el acreditado Hotel Restaurante «La Riojana», que hizo un verdadero alarde del buen servicio y buena presentación.

Durante el banquete reinó una franca y entusiasta camaradería y al final ofreció el homenaje el Doctor don Juan Munguira.

En la forma elocuente, sincera y persuasiva a que nos tiene acostumbrados, Munguira hizo resaltar la grandiosa labor llevada a cabo por Argenta al frente de la Orquesta Nacional. Manifestó que se rendía el homenaje en el noble solar de los Zuricaldy, casa con escudos y blasones en su frente que mira al mar, recordando títulos nobiliarios de pasadas grandezas. A tal Señor tal honor.

Se extendió en otras consideraciones para realzar la artista figura de Argenta y al final fué cariñosamente aplaudido por la concurrencia.

Le sucedió en el uso de la palabra otro torrente de elocuencia arrebatadora, el Doctor don Cesáreo Urculo, que con su gracejo inimitable hizo las delicias de la concurrencia. Y después de ensalzar la figura artística de Argenta en todas sus manifestaciones, propuso que al marco incomparable de nuestra hermosa playa y al conjunto de rocas que la rodean, se les diera el nombre de «La Costa de Argenta».

A continuación habló nuestro digno Alcalde don León Villanueva, que después de ensalzar como se merece la figura de Argenta prometió que por nuestro Ilustre Ayuntamiento sería aprobada la propuesta de don Cesáreo Urculo.

Después se desbordó el entusiasmo y se entonaron algunas canciones, siendo acompañados al piano los cantores por el Maestro Argenta.

Y la fiesta continuó dentro de la mayor alegría hasta altas horas de la madrugada.

Desde Mioño

El día 12 del corriente mes, festividad de La Raza, se tributará en este pueblo de Mioño un Homenaje a la Vejez.

Por la mañana se celebrará en esta Iglesia parroquial una función religiosa y a continuación serán obsequiados los ancianos con un espléndido almuerzo.

Si hubiera algún anciano que habiendo cumplido los 65 años de edad y que por error involuntario no hubiera sido invitado, puede dirigirse, a don Rafael Uriarte, donde será debidamente atendido.

—Dando por terminado su veraneo regresaron a Bilbao don Antonio Urbezu y su esposa.

—Salíó para Madrid con su esposa e hijos don Benito Olivares.

—Para Vergara ha salido don Pedro Unzurrunzaga con su esposa e hijos.

—Con su esposa e hijos regresó a Bil-

ba don Victor Petuya.

—Acompañado de su esposa doña Evangelina Petuya regresó a Bilbao don Francisco Acero.

—Con sus hijos salió para Bilbao la señora doña Concha Ayerbe de Gallastegui.

—Acompañado de su esposa y sus hijos regresó a Bilbao don Bautista Petuya.

—Con su esposa y demás familia salió para Bilbao don Andrés Ruiz.

—Acompañado de su esposa e hijos regresó a Bilbao don Antonio Ferrández.

—Con su esposa e hijos regresó a Bilbao don Antonio Moya.

—Para la misma capital de Vizcaya ha salido acompañado de su esposa e hijos don José Luis Ferrández.

—Moño 6 de Octubre de 1950.

EL CORRESPONSAL

LAS PESCAS

El importe del bonito vendido en nuestra Cofradía de Pescadores durante la semana que hoy finaliza, ascendió a la cantidad de 289.051 pesetas de las cuales 92.433 pesetas pertenecen a embarcaciones forasteras.

El bonito sigue pescándose en gran abundancia y los precios continúan siendo elevados.

De Fútbol

Hoy domingo, a las cuatro y media de la tarde, se celebrará en el campo del Colegio Barquin, el anunciado encuentro de fútbol entre los equipos locales Frente de Juventudes y San Francisco.

La entrada será gratuita. El encuentro será dirigido por el entusiasta aficionado Sebeto Baranda, ayudado por jueces de línea de su mismo Colegio.

J. A. FUERTES

Sala de Fiestas del Real Café

A partir del 5 de Noviembre (Domingo) y hasta el 26 de Noviembre se celebrará un concurso de baile por parejas en el Café Royal.

BAILES

Pasodoble, Bolero, Fox, Vals, Samba, Tango, etc.

PREMIOS

1.º 500 Pesetas, 2.º 350, 3.º 300, 4.º 250, 5.º 200 y 6.º 100.

A su debido tiempo se dará a conocer con programas.

NOTICIAS

—Ayer sábado, día 7 del actual, se unieron en Buenos Aires, República Argentina, en el indisoluble lazo del matrimonio la señorita Matilde Eugenia García Landera y el señor don Emilio Eduardo Emiliani. La señorita García es sobrina del finado filántropo don Modesto Ubilla y de su esposa la virtuosa señora doña Higinia Núñez. Reciban los nuevos esposos nuestra cordial enhorabuena.

—Pasados unos días en nuestra ciudad salió para Gijón nuestro buen amigo don José María Martínez.

—Con su esposa la señora doña María Teresa Ibarra y su hija María Amelia regresó a Madrid nuestro querido amigo don Juan del Cerro Júdez.

—Para Bilbao ha salido nuestro querido amigo don Fernando Alonso acompañado de su esposa doña Pura Castellanos y demás familiares.

—Para Madrid, donde fijará su residencia, ha salido la señora doña Florinda San Román de Castellanos.

—Con el fin de unirse con su esposo, nuestro querido amigo don Francisco Incera Herrán, ha salido para Casbas, República Argentina, la señora doña Pilarchu Chelvi, a quien deseamos una feliz travesía.

—Con su esposa la señora doña Dolores Dochoa y demás familia regresó a Madrid nuestro querido amigo el Ingeniero don Paulino de Azúa.

—En Sámamo se celebró el domingo anterior la festividad de nuestra Señora del Rosario. Por la mañana se celebró en la iglesia parroquial de San Nicolás la so-

lemne función religiosa, siendo cantada la misa por el laureado Ochote «Santa Ana» que lo hizo de un modo magistral. Del sermón estuvo encargado un R. P. del Corazón de María. Por la tarde tuvo lugar en el campo de la Iglesia la tradicional Romería que fué amenizada por nuestra Banda Municipal y Altavoces, reanudándose la fiesta por la noche con una gran verbena. Los festejos profanos resultaron muy animados. A Sámamo se trasladaron muchos romeros que dieron animación a la fiesta.

—Acompañado de su esposa la señora doña Amelia Landera ha salido para su casa de Madrid nuestro querido amigo el Comandante de Caballería y entusiasta castreño don Antonio Zarandona.

—Para Madrid ha salido la respetable y virtuosa señora doña Rafaela Irabien, viuda de don Tomás Urculo.

—Con su esposa la señora doña Juanita Payares y sus hijos regresó a Madrid nuestro paisano y querido amigo el ilustre Director de la Orquesta Nacional don Ataúlfo Argenta Maza.

—Dando por terminado su veraneo regresó a Burgos nuestro buen amigo don Luis Moja.

—Regresó a su casa de Zaragoza nuestro querido amigo don Mariano Bellido.

—Con verdadera satisfacción hemos visto que ha salido a la calle completamente restablecida de la indisposición que la aquejaba la respetable y virtuosa señora doña Isabel Ortiz, viuda de Barrón.

—Para Viana, Navarra, han salido los señores Marqueses de Valdeolivo, acompañados de sus hijos.

—Acompañado de su esposa la señora doña Lucía Munguira y de sus hijos, salió para Madrid el señor don Miguel López-Cabrera.

—Para su casa de Zaragoza salió nuestro querido amigo don Angel Bellido, acompañado de su esposa doña Asunción Santa Marina y de sus hijos.

—El miércoles, día 4, los comerciantes y vecinos de la antigua calle de San Francisco celebraron la festividad del Santo de Asís. Por la mañana hubo festejos populares y por la noche amenizaron la fiesta la Banda Municipal y altavoces, siendo grande la animación.

—Para su casa de Madrid ha salido la respetable señora doña Lucía Lazbal y Arteta de Maza, acompañada de su prima la señorita Pepita Gutiérrez Arteta.

—Regresaron a Noreña nuestro querido amigo don Joaquín García y su esposa doña Ricarda Renedo.

—Con su esposa la señora doña Celia Maza y sus hijos regresó a Madrid nuestro querido amigo el campeón de pelota don Félix Zárraga. En su compañía ha ido también su hermana doña Nieves Maza de García con su hija Manolita.

—Para Barcelona ha salido con sus hijos la señora doña Ana María Elordi de Cortés.

—Felizmente ha dado a luz un hermoso niño, la señora doña María Carmen González Camino, esposa de nuestro querido amigo el industrial panadero don Elias González Cuadra. Reciban nuestra enhorabuena el estimado matrimonio.

—Acompañado de su esposa la señora doña María Garmendia y de sus hermanas políticas las señoritas Eloisa y Rosario Garmendia, ha salido para su casa de Bilbao nuestro querido amigo don Julián Calle.

—El día primero del actual falleció en Cienfuegos, Isla de Cuba, a los 76 años de edad el señor don Calixto Gutiérrez y Gutiérrez, natural del pintoresco valle de Guriezo. Descanse en paz el alma del finado, y a su esposa la señora doña Pilar Orfila, a su hijo don Pedro, a sus hermanos don Rafael y doña Isabel, a sus sobrinos doña Adela y don Rafael Gutiérrez y demás familiares les enviamos nuestro sentido pésame.

—Para su casa de Madrid han salido el Arquitecto don José Luis López Puigcerver y su esposa la señora doña Adela D. Bazán, Marqueses de Guadalerzas.

—Han salido para su casa de Madrid nuestro querido amigo el Médico-Odonólogo don Alfredo de la Torre e Irabien

y su esposa la señora doña Delia Júdez.

—Para Navarra han salido nuestro querido amigo don Emilio Herrera y su esposa la señora doña Luz del Castillo.

—Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la señora doña María Urculo esposa de nuestro buen amigo don Juan Castro Costa. Enhorabuena.

—Regresó a su casa de Tarragona nuestro querido amigo don Francisco Bordas, acompañado de su esposa la señora castreña doña Blanca Cobo y de su hijo.

—El martes próximo, día 10 del actual, se celebrará en la Iglesia parroquial de Santa María un funeral de aniversario por el descanso eterno del alma de la señora doña Concepción Laza Landeta (q. e. p. d.).

—Para El Ferrol del Caudillo, donde cumple sus deberes militares ha salido el joven castreño Luis Presno Gainza.

—Regresó de Madrid, donde cumple sus deberes militares el joven castreño Luis Pelayo Huidobro Rivas.

—De Cangas de Narcea, (Asturias), donde ha pasado su veraneo, ha regresado nuestro querido amigo el prestigioso abogado don Estanislao Ron, acompañado de su esposa la respetable señora doña Amalia Acebal y de sus hijos.

—Con el fin de continuar sus estudios

salieron para el Colegio de Villasana de Mena las señoritas castreñas, Natalia López, Consuelo Burgaz y Juani Jaureguizar.

—En los recientes exámenes celebrados en el Real Conservatorio de Música y Declamación de Madrid, ha obtenido la calificación de sobresaliente en el tercer curso de solfeo, la niña de diez años de edad, Begoñita Maciñh de Oláiz, habiendo sido felicitada por el tribunal.

Reciba nuestra enhorabuena haciendo la extensiva a sus padres y demás familia, y a su profesor don Joaquín Altuna.

—Con su esposa la señora doña María Antonia Pacheco Telechea y sus hijos regresó a su casa de Bilbao nuestro querido amigo don Antonio Alcalde.

—Con el fin de asistir a la vendimia de sus viñas ha salido para Cuzcurrita, La Rioja, el joven castreño Pepe López Villanueva.

—Regresó de Deva, Guipúzcoa, la señorita Pilar Ruiz Francos.

—En Guernica, donde estaba destinado, ha fallecido don Francisco Bruna, conductor que fué de nuestro Ferrocarril Descanse en paz el alma del finado y a su esposa la señora doña Casilda Prieto, a sus hijas y demás familiares les enviamos nuestro sentido pésame.

Garbanzos

Castellanos, cocheros, finísimos como la manteca, puede adquirirlos a NUEVE VEINTICINCO (9,25) pesetas kilo, en ULTRAMARINOS VECI.

"LA GANGA"

Calvo Sotelo, 8 (Bajada de la Estación) Castro-Urdiales
Próximamente recibire el inmenso surtido de Otoño-Invierno de la

Innovación de Bilbao

Un extenso surtido en paño para trajes y abrigos para caballero.
Encargue sus Gabardinas o Trincheras a medida.

ORTIZ

SE VENDE

Coche de niño seminuevo. En esta Administración informarán.

Elias González Cuadra

Panadería
Ardigales 15 Teléfono 140

Castro-Urdiales

SE VENDEN

Pisito económico, y dos plantas bajas en la calle del Gral. Queipo de Llano. Y un piso entresuelo en La Correría. Informes en esta Administración.

COCHE DE ALQUILER

7 plazas

MARCA PLYMOUTH

Jaime Sáez

Santander, núm. 20

OBrero AGRICOLA

Se precisa para todo el año trabajo huerta. Informes en esta Administración.

PERDIDA

Se ha extraviado en el trayecto de carretera de Castro a Bilbao, una sombrerera conteniendo unas pieles y otros objetos. Se gratificará a quien la entregue en esta Administración.

CARBON

De piedra, vegetal y leña
SERVICIO A DOMICILIO
FRANCISCO MORON Chelines
Castro-Urdiales Teléfono 21

Gregorio Abarca Sevillaño

ofrece a usted coche de alquiler

7 plazas

AVISOS

Confecciones CONSUELO

Plazuela, 10 TELEFONO, 195

M.ª Teresa Helzel

Modista

Confecciones de punto a máquina.
Calle de Santander 21-2.º

Clases

de Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía y Correspondencia Comercial por la profesora **María Angeles Salas**
Escorza num. 3-1º
CASTRO-URDIALES

CARBONES

Antracitas, Lignitos y Vegetal
JOSE LOPEZ, Santander, 16-Tino, 78
CASTRO-URDIALES

Real Café

Teléfono 19

Castro-Urdiales

SURTIDO COMPLETO
EN LICORES

Grandes Conciertos
a cargo de una brillante
ORQUESTA
Gran Restaurante y es-
merado servicio para
banquetes, comidas
y meriendas

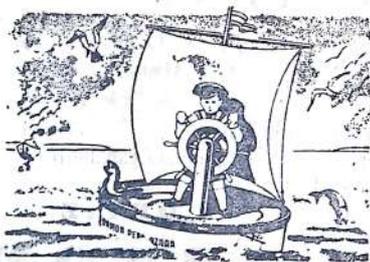
CAFE LA MARINA

SERVICIO ESMERADO
ESPECIALIDAD DE LA CASA:
EN CAPUCHINOS

Plazuela del General Mola, 14 Teléfono 100 (Frente al Puerto)

CASTRO-URDIALES

Reservado para Julián Agote



RAMON PEÑA AZNAR

Conservas de Pescados
Escabeches y Salazones

Santander, 28 Teléfono 48

Castro-Urdiales

Hotel Restaurante

LA MARINA

Amplias habitaciones con vista al mar. Excelente cocina dirigida por su dueño
Variedad exquisita en los platos.

Propietario: Pedro del Castillo. Plazuela Gral Mola. Telf. 33 Castro-Urdiales

"Hotel El ALDEANO"

Comedores amplios.-Servicio constante y sin competencia.-Café Expres.
B A R

Jamón, Mariscos y Vinos de todas las marcas
CASTRO-URDIALES Ardigales 34 y 36 Teléfono Núm.

JUAN JOSÉ IRASOLA

ULTRAMARINOS FINOS VINOS Y LICORES de
JUANITA LANDABEREA

BRAZOMAR

(Antes "MIRAMAR")

HOTEL - RESTAURANTE - BALNEARIO - BAR - CLUB

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO

BAÑOS CALIENTES DE AL GAS: Del 1.º al 15 de Julio y del 15 al 30 de Sepbre.

Teléfono 142

Castro-Urdiales

Cafè - Bar BRISTOL

Café exprés. Chocolates. Meriendas. Mariscos. Cerveza helada. Tapas y Batidos

SURTIDO COMPLETO EN LICORES

COCKTAILS

Avenida del Generalísimo, Teléfono 60

CASTRO-URDIALES

HOTEL MADRID

Hermanas Consuelo y Dolores

Abierto de Julio a Octubre. - Sitio céntrico y frente al mar. - Servicio esmerado
GENERAL MOLA 24 Teléfono 163

CASTRO-URDIALES

Lencho Sáez

Taxista

Santander, 30 1.º dcha. Teléfono 127

Castro-Urdiales

LITO

TAXISTA

Coche Gris 7 Plazas

Onésimo Redondo 1.º dcha. Tel. 139

Castro-Urdiales

Hotel Restaurante Continental

Se reciben encargos para bodas y banquetes

FRENTE AL MAR - AMPLIOS-COMEDORES

Avda. del Generalísimo, N.º 13

Teléfono 133

Castro-Urdiales

PANADERIA SANTA ANA DE HOZ

Teléfono, 13

Castro-Urdiales

TRANSPORTES DE MERCANCIAS Manuel Zorrilla Hierro

Viajes rápidos a toda España

CASTRO-URDIALES

Bar Café "LOLI"

de Santiago Sáinz

En esta Casa encontrarán Vds. un gran
surtido de vinos y licores - Se sirven co-
midas, meriendas, tapas variadas y bocado-
illos con esmero, rapidez y economía.

Rúa 4

Castro-Urdiales

MERCERIA MANUELA

Novedades. Paquetería
Géneros de Punto

Calvo Sotelo

Castro-Urdiales

CARNICERIA

Eduardo Ruiz

(Antes Avelino Gutiérrez)

Abierto de 8 a 1 y de 4 a 8 - Teléfono 165.

CASTRO-URDIALES